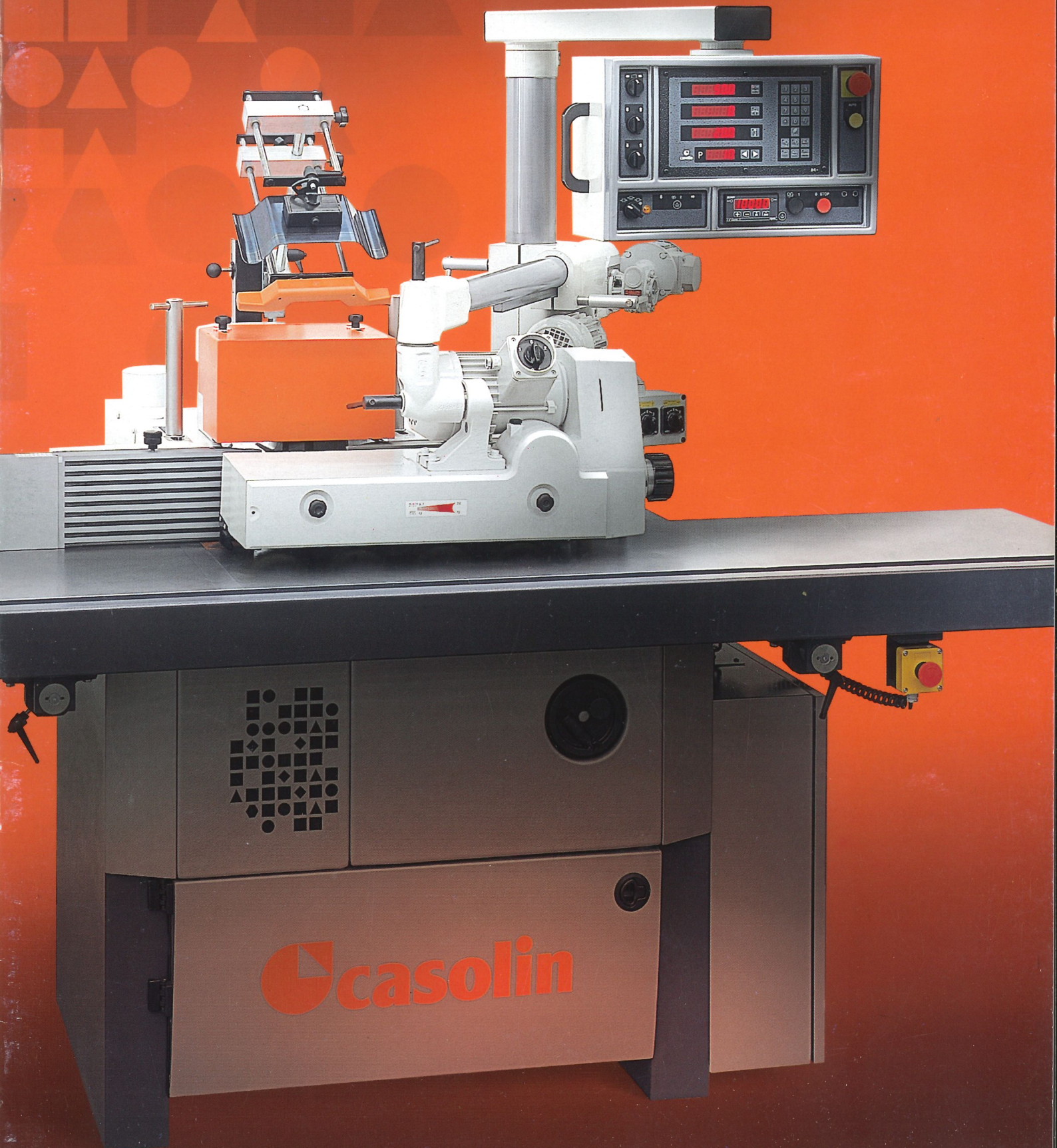


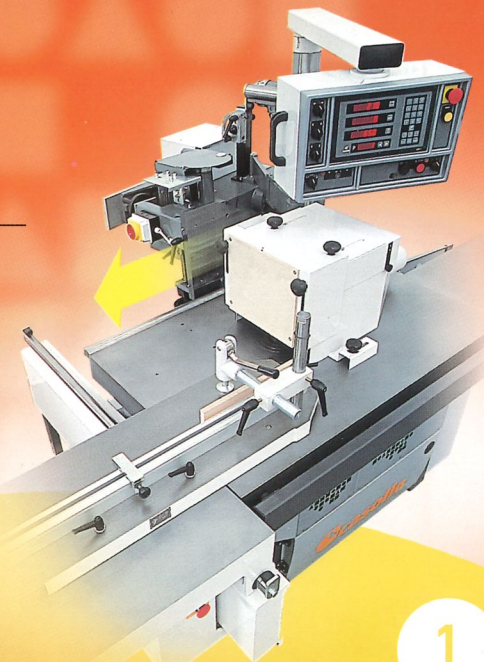


Le Toupies Casolin - Spindle Moulders Casolin - Tischfräsmaschinen Casolin
Toupie Casolin - Fresadora Casolin

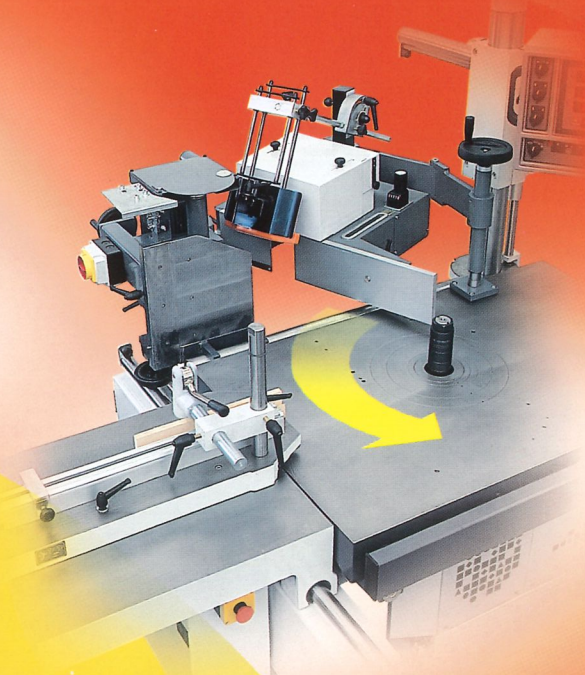


F90-K WINDOW

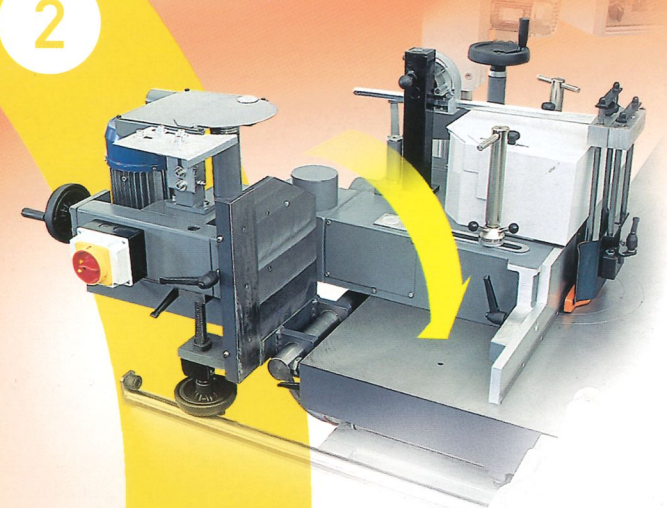
Centro di lavoro per serramentisti
Automatic centre for windows production



1



2




3

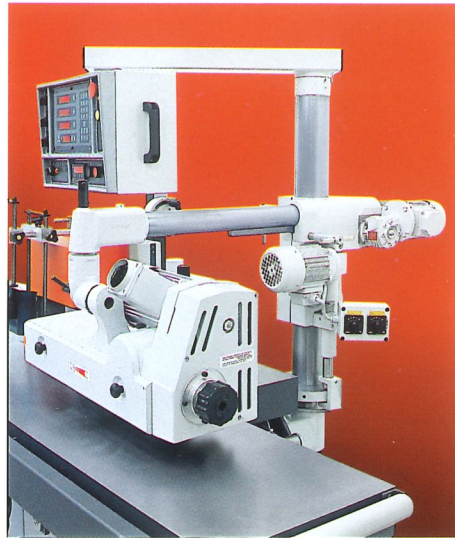
Brevetto esclusivo CASOLIN
CASOLIN exclusive patent

Passaggio dall'operazione di tenonatura
a quella di profilatura.
Tempo totale 20 sec.

From tenoning to profiling operation.
Total time 20 sec.

1 + 2 + 3 = 20 sec. 

F90-K PROGRAMM



Tutto motorizzato! Anche l'avanzamento ora può avere tutti i movimenti motorizzati con comandi integrati nel quadro pensile della macchina: pure in questo caso la riduzione dei tempi di messa a punto è notevole.

Fully motorised! Now all the stages of feeding can also be motorised with controls built in to the machine's suspended control panel: here also the time needed to set up the machine is significantly reduced.

Alles motorbetrieben! Auch sämtliche Vorschubbewegungen können nun motorisiert erfolgen, die Steuerungen hierfür sind in den Hängeschrank der Maschine integriert: auch in diesem Fall ist die Zeitersparnis bei der Einrichtung beträchtlich.

Motorisation totale! L'avance aussi peut maintenant avoir tous les mouvements motorisés avec les commandes incorporées dans le tableau suspendu de la machine: dans ce cas aussi la réduction des temps de mise au point est sensible.

Todo motorizado! Ahora también el sistema de avance puede tener todos los movimientos motorizados con mandos integrados en el cuadro de pared de la máquina: también en este caso la reducción de los tiempos de puesta a punto es notable.



Regolazione elettronica con inverter della velocità di rotazione della fresa a partire dai 900 giri/min. fino ad un massimo di 10.000 giri/min. Possibilità di lavorare con utensili per la levigatura dei profili. Si possono selezionare fino a 8 velocità fisse. Motore speciale servoventilato.

Electronic regulation with inverter of the speed at which the router rotates starting from 900 rpm up to a maximum of 10,000 rpm. Can be used with sanding tools for finishing off profiles. You can choose from a maximum of 8 set speeds. Special servo-fan assisted motor.

Elektronische invertergesteuerte Regelung der Fräsenrotationsgeschwindigkeit von 900 U/min bis zu einer Höchstdrehzahl von 10.000 U/min. Möglichkeit zum Bearbeiten der Profile mit Feinschleifwerkzeugen. Bis zu 8 feste Geschwindigkeiten sind anwählbar. Servobelüfteter Spezialmotor.

Réglage électronique par inverseur de la vitesse de rotation de la fraise à partir de 900 tours/min. jusqu'à un maximum de 10.000 tours/min. Possibilité de travailler avec des outils pour le polissage des profils. Possibilité de sélectionner jusqu'à 8 vitesses fixes. Moteur spécial servoventilé.

Regulación electrónica con inductor de la velocidad de rotación de la fresa a partir de 900 r.p.m. hasta un máximo de 10.000 r.p.m. Posibilidad de trabajar con útiles para el alisado de los perfiles. Se pueden seleccionar hasta 8 velocidades fijas. Motor especial servoventilado.



Il tempo è denaro: il nuovo sistema di regolazione del tavolo di lavoro consente una veloce e precisa regolazione, sempre a filo dell'utensile utilizzato. Molto pratica e comoda è la regolazione con il volantino posizionato sul fronte-macchina: non serve nessuna altra chiave per eseguire questa operazione. Precisione garantita dal profilo a coda di rondine della tavola.

Time is money: the new work table regulation system allows you to regulate your table quickly and precisely for accurate alignment with the tool being used. It is extremely practical and easy to regulate using the handwheel located on the front of the machine: no other tool is needed to carry out this operation. Precision is guaranteed by the table's dovetail profile.

Zeit ist Geld: Das neue Stellsystem für den Arbeitstisch gestattet eine schnelle und präzise Regulierung derart, daß er sich stets auf Höhe des benutzten Werkzeuges befindet. Sehr praktisch und bequem geht die Einstellung mit einem Handrad vorstatten, das sich auf der Vorderseite der Maschine befindet: Für diesen Vorgang sind keine anderen Schlüssel nötig. Garantierte Präzision durch das Schwalbenschwanzprofil des Tisches.

Le temps, c'est de l'argent: le nouveau système de réglage de la table de travail permet un réglage rapide et précis, toujours au même niveau que l'outil utilisé. Le réglage avec le volant placé sur le devant de la machine est très pratique et fonctionnel: aucune clé supplémentaire n'est nécessaire pour effectuer cette opération. Précision assurée par le profil en queue d'aronde de la table.

El tiempo es dinero: el nuevo sistema de regulación de la mesa de trabajo permite una regulación rápida y precisa, siempre al ras del útil utilizado. La regulación es muy práctica y cómoda, puesto que se realiza con el volante situado en el frente de la máquina: no sirve ninguna otra llave para ejecutar esta operación. Precisión garantizada por el perfil en cola de milano de la mesa.



F 90 - CE NORM

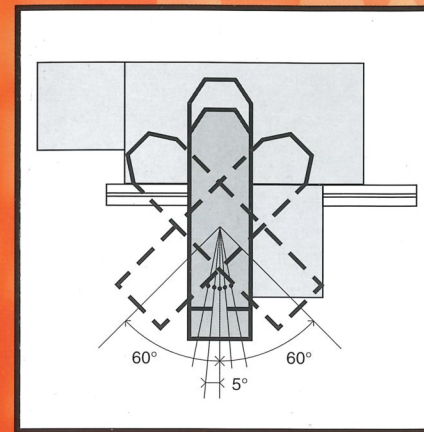
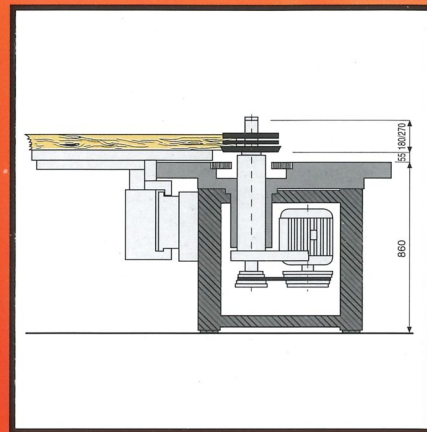
▲ Il basamento della macchina costituito dalle parti portanti in lamiera d'acciaio riempite in cemento armato, garantisce: precisione alla macchina, una grande stabilità nella lavorazione di pezzi pesanti, assorbe le oscillazioni ed il rumore è ridotto al minimo.

▲ The supporting structure of the machine, made of sheet steel with reinforced concrete ensures the following: machine precision, stability when machining heavy pieces, absorption of oscillations and noise which are reduced to a minimum.

▲ La base de la machine, constituée par les parties portantes en tôle d'acier remplies de béton armé, garantissent: précision de la machine, grande stabilité en cas de pièces lourdes, absorption des oscillations et bruit réduit au minimum.

▲ Das Untergestell der Maschine besteht aus den tragenden Teilen aus Stahlblech und mit Stahlbeton eingefüllt, und garantiert die Präzision der Maschine, eine extreme Standfestigkeit bei der Bearbeitung von schweren Stücken, fängt die Schwingungen auf und der Lärm wird auf ein Minimum beschränkt.

▲ El banco de la máquina constituido en sus partes portantes de planchas de acero rellenas con hormigón armado, garantiza precisión a la máquina y una gran estabilidad en la elaboración de piezas pesadas; además absorbe las oscilaciones y el ruido se reduce al mínimo.



◀ Carro per tenonare completo di piano centrale prolungato per profilatura e piano superiore inclinabile - 60° + 60° per tenonatura. Inclinazione del piano superiore su tavola indexata con fissaggio attraverso spina inserita in fori di riferimento ogni 5° che garantiscono una elevata precisione. Possibilità di usare il carro per tenonare come prolunga piano nelle operazioni di profilatura.

◀ Tenoning carriage with extension central plane for milling and superior plane inclinable - 60° + 60° for tenoning. Tilting of superior plane on index table with fastening by means of pins inserted into reference holes every 5° with high precision measurement. Possibility to use the tenoning carriage as extension table for milling operation.

◀ Zapfenschneidwagen komplett mit verlängertem Zentraltisch für Profilarbeitung und Schrägstellb. Oberem Tisch von - 60° + 60° für Zapfenschnitt. Schrägstellung Oberem Tisch auf Index Tisch wird mittels Stiften befestigt, die in Präzisionsbohrungen jeden 5° eingeführt werden mit einer Massgenauigkeit verbessert. Möglichkeit nach Arbeit mit Zapfenschneidwagen wie Tischverlagerung in die Profilarbeitung.

◀ Chariot à tenonner doté de plan central prolongé pour le profilage et de plan supérieur inclinable - 60° + 60° pour le tenonnage. Inclinaison du plan supérieur sur table indexée avec fixation effectuée au moyen d'une cheville insérée dans des trous de référence tous les 5°, ce qui assure une grande précision. Possibilité d'utiliser le chariot à tenonner comme rallonge de table pour les opérations de profilage.

◀ Carro para espigar con plano central prolongado para perfilado y plano superior inclinable - 60° + 60° para espigado. Inclinación del plano superior sobre mesa indexada con sistema de fijación mediante clavija o perno introducido en orificios de referencia cada 5° que garantizan una elevada precisión. Posibilidad de usar el carro para espigar como una prolongación del plano, en las operaciones de perfilado.

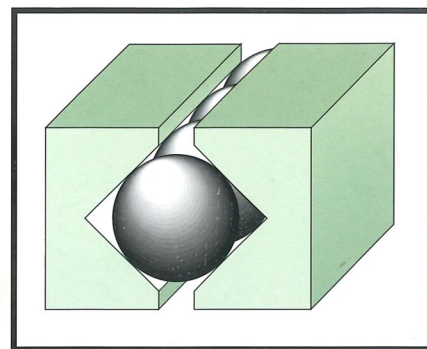


F 90 TL - CE NORM



F 90 C - CE NORM

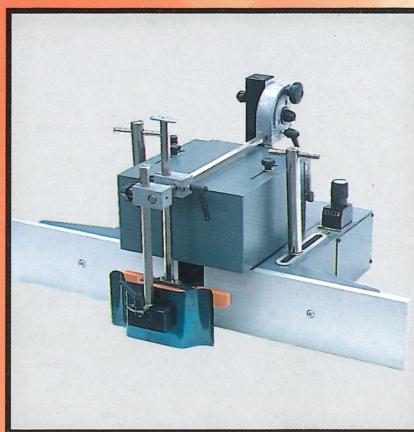
- ◀ F 90 C con carrello ricavato nel piano per squadrare e tenonare.
- ◀ F 90 C with built-in sliding table for squaring and tenoning.
- ◀ F 90 C mit Rollwagen auf dem Tisch zum Querschneiden und Zapfenschneiden.
- ◀ F 90 C avec chariot obtenu dans la table pour équarrir et tenonner
- ◀ F 90 C con carro obtenido en la mesa para escuadrar y espigar.



▲ Guida toupie digitale con indicatori decimali del diametro minimo utensile e asportazione materiale. A richiesta (GTD). Fornibile anche separatamente (utensili con \varnothing 250 mm. max.).

▲ Digital router guide with decimal indicators for the minimum diameter of the toll and removal of material. On request (GTD). (tools \varnothing 250 mm. max.).

▲ Digitale Toupieführung mit Dezimalanzeigern des Mindestdurchmessrs des Werkzeugs und Materialabtragung. Auf Anfrage (GTD). (Werkzeuge max. \varnothing 250 mm.).



▲ Guidage toupie digital avec indicateurs décimaux du diamètre minimum de l'outil et élimination du matériel. Sur demande (GTD). (Outils avec \varnothing 250 mm. maxi).

▲ Guía tupí digital con indicadores decimales del diámetro mínimo de herramienta y remoción del material. A pedido (GTD). (Herramientas con \varnothing 250 mm. máx.).

▲ La struttura ha una grande resistenza alla torsione e alla flessione. Lo scorrimento avviene su guide prismatiche in acciaio temprato con interposizione di sfere. (Punto di contatto delle sfere limitato per un sicuro scorrimento anche nelle condizioni più severe di lavoro).

▲ The structure is greatly resistant to torsion and bending. Sliding takes place on prismatic guides made of special tempered steel with interposition of balls. (The point of contact between the balls is limited in order to ensure sliding even in the most severe conditions).

▲ Die Struktur hat eine große Dreh- und Biegefestigkeit. Das Gleiten erfolgt auf Prismenführungen aus gehärtetem Spezialstahl mit Zwischenschaltung von Kugeln (Begrenzter Berührungspunkt der Kugeln für ein sicheres Gleiten, auch bei härtesten Arbeitsbedingungen).

▲ La structure est très résistante à la torsion et à la flexion. Le coulissement se fait sur des glissières prismatiques en acier spécial trempé avec interposition de billes. (Point de contact des billes limité pour un coulissement sûr même dans les conditions de travail les plus sévères).

▲ Su estructura le da una gran resistencia a la torsión y a la flexión. El desplazamiento se efectúa sobre guías prismáticas de acero especial, templado, con interposición de esferas. (Punto de contacto de las esferas limitado para obtener un seguro desplazamiento, aún en las condiciones más severas de trabajo).



▲ **Comandi elettrici** con telesavmotore avviatore λΔ, 2 sensi di rotazione albero toupie, dispositivo di emergenza e bloccaggio elettromagnetico albero toupie.

Volantino sollevamento toupie con nonio graduato. A richiesta visualizzatore digitale della quota (VDS).

▲ **Electric controls** with overload cut-out, star-delta starter, router shaft with two rotating directions, emergency device and electromagnetic blocking of the router shaft.

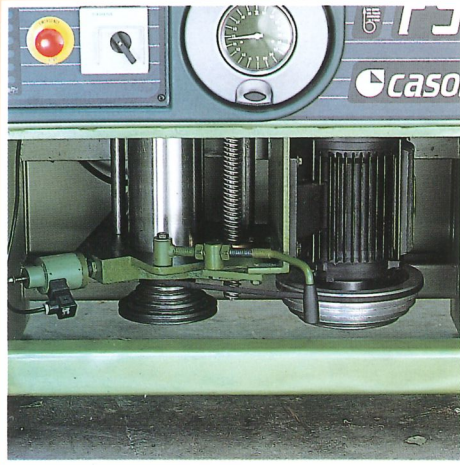
Handwheel router lifting with graduated nonius. On request, supplied with digital display of the value (VDS).

▲ **Elektrische Steuerungen** mit Motorfernshutzschalter, Sterndreiecksanlassern, 2 Rotationsrichtungen der Toupie-Welle, Notvorrichtung und elektromagnetischer Toupie-Wellen-Blockierung. **Handrad Toupiehebung** mit Skalennonius. Auf Anfrage mit digitalem Maßanzeiger (VDS).

▲ **Commandes électriques** avec télécoupe circuit, démarreur étoile-triangle, 2 sens de rotation de l'arbre toupie, dispositif d'urgence et blocage électromagnétique de l'arbre toupie.

Volant à main pour le soulèvement de la toupie avec vernier gradué. Sur demande, affichage digital de la mesure (VDS).

▲ **Mandos eléctricos** con teleinterruptor de sobrecarga, arrancador estrella-triángulo, 2 sentidos de rotación del árbol toupí, dispositivo de emergencia y bloqueo electromagnético del árbol toupí. **Volante para la elevación de la toupí**, con nonio graduado. A pedido, visualizador digital de la medida (VDS).



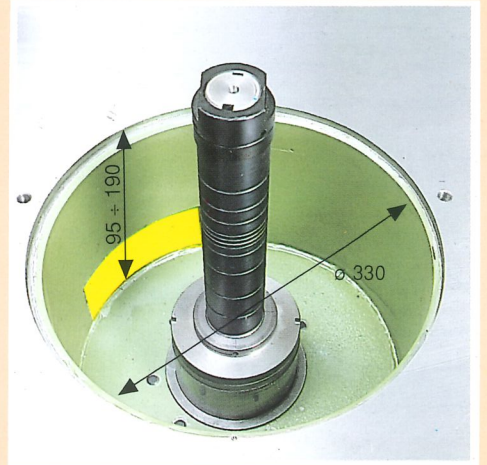
▲ **Gruppo Toupie.** Pistone di grande diametro inserito senza gioco in un lungo cilindro di guida con pratica lubrificazione dall'esterno. Albero Toupie montato su cuscinetti a sfera di precisione precaricati con lubrificazione a vita, il tutto equilibrato elettronicamente.

▲ **Router Unit.** Piston with a large diameter inserted without play into a long guide cylinder with external lubrication. Router shaft mounted on precision spring-loaded ball bearings lubricated for life; the whole assembly is electronically balanced.

▲ **Toupie-Aggregat.** Kolben mit großen Durchmesser, an einem langen Führungszylinder spielfrei angebracht und mit einfacher Schmierung von der Aussenseite. Toupie-Welle an vorgespannten, nichtzölenden Präzision-Kugellagern montiert. Alles wird elektronisch ausgeglichen.

▲ **Groupe Toupie.** Piston de grand diamètre inséré sans jeu dans un long cylindre de guidage avec lubrification pratique par l'extérieur. Arbre toupie monté sur des roulements à billes de précision préchargés avec lubrification à vie, le tout équilibré électroniquement.

▲ **Grupo Toupie.** Pistón de gran diámetro colocado sin holgura en un largo cilindro de guía, con práctica lubricación desde afuera. Arbol toupie montado sobre cojinetes de bolas de precisión precargados, con lubricación perenne, todo equilibrado electrónicamente.



▲ Lunghezza utile albero 180 mm. versione base. A richiesta lunghezza albero 270 mm.

▲ Spindle working length: 180 mm. basic version. On request spindle length 270 mm.

▲ Nutzlänge der Welle 180 mm. Grundmaschine. Auf Anfrage Welle länge 270 mm.

▲ Longueur utile de l'arbre 180 mm. Version de base. Sur demande arbre long 270 mm.

▲ Largo útil del árbol 180 mm. version basica. A pedido árbol largo 270 mm.

▲ Tazza sul piano con profondità utile 95 mm. versione base. 190 mm. Programm.

▲ Table cup with a working depth of 95 mm. basic version. 190 mm. Programm.

▲ Wanne auf der Arbeitsplatte mit Nutztiefe 95 mm. Grundmaschine. 190 mm. Programm.

▲ Cuve sur le plan avec profondeur utile 95 mm. Version de base. 190 mm. Programm.

▲ Taza sobre el plano con profundidad útil de 95 mm. versión basica. 190 mm. Programm.



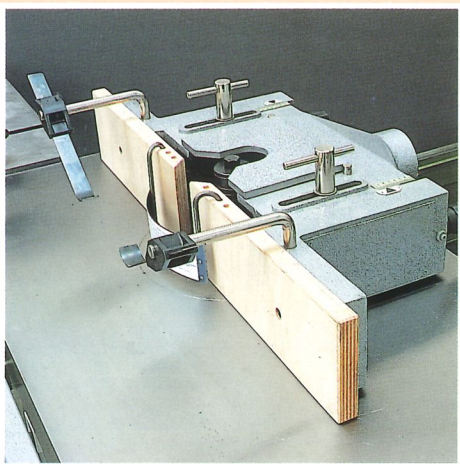
▲ Quadro comandi a pensile con programmatore elettronico a 100 memorie (PRO) e (PRO + GTE) a richiesta.

▲ Hanging control panel board with 100 memory electronic programmer on request (PRO) and (PRO + GTE).

▲ Hängende Schalttafel mit elektronischer 100-Speicher-Programmereinheit. (PRO) und (PRO + GTE) auf Anfrage.

▲ Tableau des commandes suspendu avec programmeur électronique à 100 mémoires (PRO) et (PRO + GTE) sur demande.

▲ Tablero de botones colgante con programador electrónico de 100 memorias (PRO) y (PRO + GTE) a pedido.



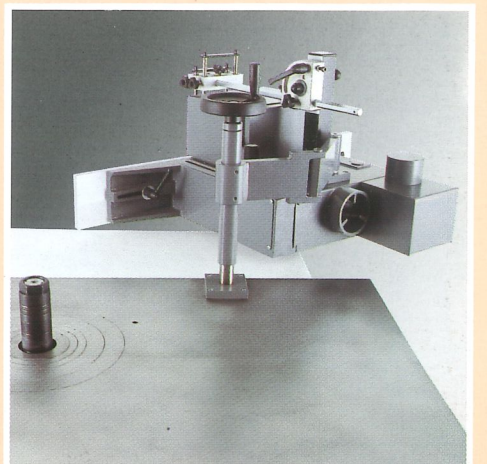
▲ Guida toupie con 2 ali regolabili separatamente. Standard

▲ Router guide with two separately adjustable wings. Standards.

▲ Toupieführung mit 2 getrennt verstellbaren Flügeln. Standard.

▲ Guidage toupie avec 2 bords réglables séparément. Standard.

▲ Guía toupí con (dos) alas regulables separadamente. Standard.



▲ Braccio pensile per rimuovere la cuffia dal piano di lavoro.

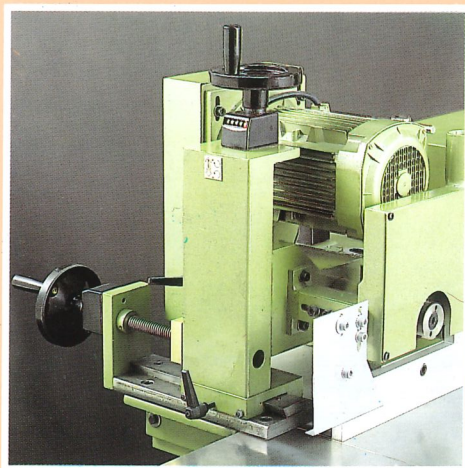
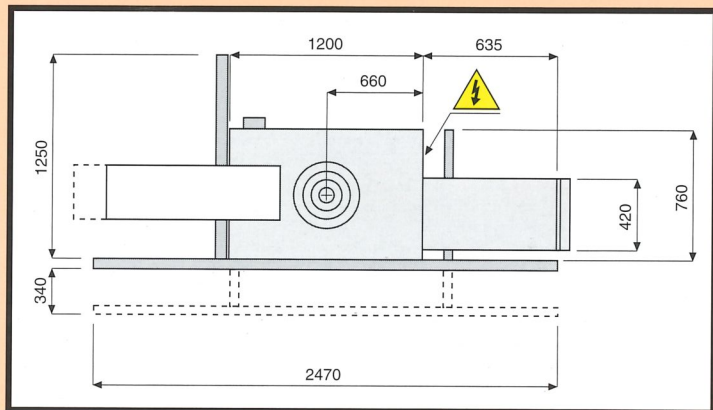
▲ Suspended arm used to remove the protection from the work table.

▲ Hängearm zur Entfernung der Schutzhaube von der Arbeitsfläche.

▲ Bras suspendu servant à enlever la cache du plan de travail.

▲ Brazo colgante para quitar la protección del plano de trabajo.

casolin



- ◀ Gruppo per il recupero del listello fermavetro. A richiesta (REC). Fornibile anche separatamente.
- ◀ Unit for recovery of glass-stop bar. Upon request (REC). Can also be supplied separately.
- ◀ Aggregat zur Rückgewinnung der Scheibenfeststeller-Leiste. Auf Wunsch (REC). Lieferbar auch getrennt.
- ◀ Groupe pour la récupération de la barre fixe-verre. Sur demande (REC). Peut être livré aussi à part.
- ◀ Grupo para la recuperación del listón sujeta-vidrio. Opativo (REC). Suministrable también separadamente.

GRUPPO PER IL RECUPERO DEL LISTELLO FERMAVETRO

Potenza motore	kW	2,2 (HP 3)
ø lama	mm	200
ø albero	mm	25
Lunghezza utile albero	mm	25
Velocità di rotazione	g./1'	5000
Corsa orizzontale	mm	170
Corsa verticale	mm	115
ø cappa aspirazione	mm	50

UNIT FOR RECOVERY OF GLASS-STOP BAR

Motor power	kW	2,2 (HP 3)
ø of the blade	mm	200
ø of the spindle	mm	25
External length of the spindle	mm	25
Speed	r.p.m.	5000
Horizontal stroke	mm	170
Vertical stroke	mm	115
ø of the dust suction hood	mm	50

GRUPE POUR LA RECUPERATION DE LA BARRE FIXE-VERRE

Puissance moteur	kW	2,2 (HP 3)
ø de la lame	mm	200
ø de l'arbre	mm	25
Longeur utile de l'arbre	mm	25
Vitesse de rotation	t/1'	5000
Course horizontale	mm	170
Course verticale	mm	115
ø hotte d'aspiration	mm	50

AGGREGAT ZUR RÜCKGEWINNUNG DER SCHEIBENFESTSTELLER-LEISTE

Motorstärke	kW	2,2 (HP 3)
ø des Sägeblatt	mm	200
ø der Welle	mm	25
Aufspannlänge der Welle	mm	25
Drehzahl der Sägewelle	U./1'	5000
Horizontale Hublänge	mm	170
Vertikale Hublänge	mm	115
Absaughaube ø	mm	50

GRUPO PARA LA RECUPERACION DEL LISTON SUJETA-VIDRIO

Potencia motor	kW	2,2 (HP 3)
ø de la hoja	mm	200
ø del árbol	mm	25
Largo útil del árbol	mm	25
Velocidad de rotación	r.p.m.	5000
Recorrido horizontal	mm	170
Recorrido vertical	mm	115
ø boca de aspiración	mm	50

TABELLA RUMORI TOUPIE

Livello di rumore a norme din 45635	
Noise level as per din standards 45635	
Niveau de bruit selon normes din 45635	
Störpegel nach din - Vorschriften 45635	
Nivel de ruido según normativa din 45635	

a vuoto **72,3 db** durante la lavorazione **84 db**

F 90 macchine complete di:
 Predisposizione per composizione modulare
 Guida protezione albero registrabile (per uso di utensili con ø max. 260 mm)
 Cappa aspirazione
 Invertitore di rotazione
 Motore autofrenante (10°)
 Dispositivo elettrico a normativa (DPR 547)

F 90 PROGRAMM macchine complete di:
 Predisposizione per composizione modulare
 Guida protezione albero registrabile (per uso di utensili con ø max. 260 mm)
 Cappa aspirazione
 Invertitore di rotazione
 Motore autofrenante (10°)
 Albero montato con 2 cuscin. ad alta velocità accoppiati e precaricati
 Dispositivo elettrico a normativa (DPR 547)

A RICHIESTA

Sollevamento automatico dell'albero (SE)

Albero con feritoia (6 x 80 mm)
 Albero intercambiabile MK 5
 Albero MK 5
 Albero MK 5 con pinza per contornare
 Pressalegno con movimento a vite ed eccentrico
 Piano per tenonare (PPT)
 Protezione per tenonatura (per utilizzo utensili con ø 340 max.) (PTE)
 Carro a bandiera
 Carro per tenonare (CPT)
 Piani in alluminio per guida
 1 piano prolungato (PPE)
 2 piani prolungati
 Piano rettificato
 Quadro comandi a pensile
 Visualizzatore di velocità inserita con spie luminose
 Visualizzatore elettronico delle quote
 Programmatore elettronico a 100 memorie montato su quadro comandi a pensile (PRO)
 Motori a 2 velocità
 Motori maggiorati

F 90 machines equipped with:

Adjustment for the fitting of modular unit
 Adjustable spindle protection guard (for tools ø 260 mm max.)
 Dust suction hood
 Reverse switch
 Selfbraking motor (10°)
 Electric equipment as per European Standards

F 90 PROGRAMM machines equipped with:

Adjustment for the fitting of modular unit
 Adjustable spindle protection guard (for tools ø 260 mm max.)
 Dust suction hood
 Reverse switch
 Selfbraking motor (10°)
 Spindle fitted with 2 high speed coupled and preloaded bearings
 Electric equipment as per European Standards

ON REQUEST:

Automatic lifting of the spindle (SE)

Spindle with slot (6 x 80)
 Interchangeable spindle MK 5
 Routing chuck MK 5 with collet
 Woodpresser with screw and eccentric movement
 Tenoning table (CPT)
 Aluminium tables for fence
 Rear dust suction hood
 1 prolonged table (PPE)
 2 prolonged tables
 Ground table
 Hanging control panel board
 Speed indicator with warning lights
 Electronic height display unit
 100 memory electronic programmer fitted to the hanging control panel (PRO)
 2 speed motors
 Increased motors

F 90 Maschinen komplett mit:

Modularzusammensetzung Vorbereitung
 Einstellbarer Wellenschutzführung (für Werkzeuge max. diam. 260 mm)
 Absaughaube
 Drehrichtungswender
 Motorbremse (10°)
 Elektrische Vorrichtung nach Europäischen Vorschriften

F90 PROGRAMM

Maschinen komplett mit:
 Modularzusammensetzung Vorbereitung
 Einstellbarer Wellenschutzführung (für Werkzeuge max. diam. 260 mm)
 Absaughaube
 Drehrichtungswender
 Motorbremse (10°)
 Fräswelle mit 2 gekoppelten und vorgeladenen
 Hochgeschwindigkeitslager
 Elektrische Vorrichtung nach Europäischen Vorschriften

AUF ANFRAGE:

Automatische Erhebung der Welle (SE)

Fräswelle mit Schlitz (6 x 80 mm)

Austauschbare Welle MK 5
 Welle MK 5
 Welle mit Spannzangenfutter zum Einfassen
 Holzpresse mit Schraubenbewegung und Exzenter
 Arbeitsplatte zum Zapfenschneider (PPT)
 Schutz zum Zapfenschneiden (für Werkzeuge max. ø 340 mm) (PTE)
 Schwenkarm-Rolltisch
 Zapfenschneidisch (CPT)
 Alu-Platten für Fräsanschlag
 1 Tischverlängerung (PPE)
 2 Tischverlängerungen
 Geschliffene Arbeitsfläche
 Hängende Schalttafel
 Geschwindigkeitsanzeiger mit Signallampen
 LED-Anzeiger der Quoten
 100-Speicher-Programmierreinheit auf der hängenden Schalttafel montiert (PRO)
 Motor mit 2 Geschwindigkeiten
 Verstärkter Motor

F 90 machines complètes de:

Predisposition pour composition modulaire
 Règle protection arbre réglable (pour outils avec ø max. 260 mm)
 Hotte aspiration
 Inverseur de rotation
 Moteur autofreinant (10°)
 Dispositif électrique selon normes Européennes

F 90 PROGRAMM machines complètes de:

Predisposition pour composition modulaire
 Guidage protection arbre réglable (pour outils avec ø max. 260 mm)
 Hotte d'aspiration
 Inverseur de rotation
 Moteur autofreinant (10°)
 Arbre monté avec 2 roulements à haute vitesse couplés et préchargés
 Dispositif électrique selon normes Européennes

SUR DEMANDE:

Souèvement automatique de l'arbre (SE)

Arbre avec lumière (6 x 80 mm.)
 Arbre interchangeable MK 5
 Arbre MKS
 Arbre MK 5 avec pince pour rainer
 Pressebois avec mouvement à vis et excentrique
 Table à tenonner (PPT)
 Protection pour tenonage (en cas d'outils avec diamètre 340 mm max.) (PTE)
 Chariot prolongé
 Chariot à tenonner (CPT)
 Table en aluminium pour guidage
 1 table prolongée (PPE)
 2 tables prolongées
 Table rectifiée
 Tableau de commandes suspendu
 Visualisateur de vitesse insérée avec témoin lumineux
 Visualisateur électronique des cotes
 Programmeur électronique à 100 mémoires monté sur cadre commandes électrique avec application extérieure (PRO)
 Moteurs à 2 vitesses
 Moteurs majorés

F 90 máquinas equipadas con:

Predisposición para composiciones modulares
 Guía protección árbol regulable (herramientas diám. máx. 260 mm)
 Boca de aspiración
 Inversor de rotación
 Motor con freno (10°)
 Dispositivo eléctrico según normativa Europea

F 90 PROGRAMM máquinas equipadas con:

Predisposición para composiciones modulares
 Protección con guía a 3 posiciones (herramientas diám. 260 mm máx.)
 Boca de aspiración
 Inversor de rotación
 Arbol montado sobre 2 cojinetes a velocidad muy alta, acoplados y precargados
 Dispositivo eléctrico según normativa Europea

A PEDIDO:

Elevación automática del árbol (SE)

Arbol con ranura (6 x 80 mm.)
 Arbol intercambiabile MK 5
 Arbol MKS
 Arbol MK 5 con pinza para contornear
 Prensa madera con movimiento de tornillo y excentrico
 Mesa para espigar (PPT)
 Protección para espigar (herramientas diámetro máx. 340 mm) (PTE)
 Carro con prolongación
 Carro para espigar (CPT)
 Mesas en aluminio para guía
 1 mesa prolongada (PPE)
 2 mesas prolongadas
 Mesa rectificada
 Tablero de botones colgante
 Indicador de velocidad con luces de aviso
 Visualizador electrónico de las medidas
 Programador electrónico de 100 memorias (PRO) montado sobre tablero de botones colgante
 Motores a 2 velocidades
 Motores aumentados

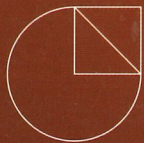
TOUPEE	F 90	F 90 con carro a 2 posiciones	F 90 con carro a 2 posiciones e prolonga lato destro	F 90 con piani prolungabili	F 90 con carro
Dimensioni del piano lavoro	mm 1200 x 760	1200 x 760	1850 x 760	2500 x 760	1200 x 760
Corsa del piano scorrevole	mm				1320
Apertura max. barra di appoggio anteriore estensibile	mm		340	340	
Altezza del piano di lavoro	mm 860	860	860	860	860
Albero-diametro	mm a richiesta/Programm ø 40+50	a richiesta/Programm ø 40+50	a richiesta/Programm ø 40+50	a richiesta/Programm ø 40+50	a richiesta/Programm ø 40+50
Albero-corsa	mm 260	260	260	260	260
N° 5 velocità di rotazione	g/l' 3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000
Diametro degli anelli sul piano	mm 115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330
Potenza motore	kW 4 (HP 5,5)/Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5)/Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5)/Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5)/Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5)/Programm 5,5 (HP 7,5)
Carro per tenonare a 2 posiz.: dim. del piano di lavoro	mm	900 x 330	900 x 330		
inclinaz. del piano di lavoro	°	- 60° + 60°	- 60° + 60°		
Peso netto	kg 670 (Programm 760)	860 (Programm 950)	910 (Programm 1000)	740 (Programm 830)	730 (Programm 820)
Peso lordo in cassa	kg 760	950	1000	830	820
Dimensioni imballo standard macchina completa	mm 1200 x 800 x h 1100	1700 x 1500 x h 1100	2350 x 1500 x h 1100	2600 x 850 x h 1100	1250 x 800 x h 1100
Dimensioni d'imballo marittimo macchina completa	mm 1300 x 900 x h 1300	1900 x 1600 x h 1300	2450 x 1600 x h 1300	2700 x 900 x h 1300	1350 x 900 x h 1300

SPINDLE MOULDERS	F 90	F 90 with 2 position tenoning sliding saddle	F 90 with 2 pos. tenon. sliding saddle with right hand side ext.	F 90 with prolonged tables	F 90 with sliding saddle
Dimensions of working table	mm 1200 x 760	1200 x 760	1850 x 760	2500 x 760	1200 x 760
Sliding table stroke	mm				1320
Max. opening of front extendible support bar	mm		340	340	
Working table height	mm 860	860	860	860	860
Spindle - diameter	mm on request/Programm ø 40+50	on request/Programm ø 40+50	on request/Programm ø 40+50	on request/Programm ø 40+50	on request/Programm ø 40+50
Spindle - stroke	mm 260	260	260	260	260
Spindle - 5 rotation speeds	r.p.m. 3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000
Table ring diameter	mm 115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330
Motor power	kW 4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)
2 - position tenoning sliding saddle: - sizes of working table	mm	900 x 330	900 x 330		
working table angle of inclination	°	- 60° + 60°	- 60° + 60°		
Net weight	kg 670 (Programm 760)	860 (Programm 950)	910 (Programm 1000)	740 (Programm 830)	730 (Programm 820)
Gross weight (packing in wooden case)	kg 760	950	1000	830	820
Dimensions of standard packing	mm 1200 x 800 x h 1100	1700 x 1500 x h 1100	2350 x 1500 x h 1100	2600 x 850 x h 1100	1250 x 800 x h 1100
Dimensions of sea transport packing	mm 1300 x 900 x h 1300	1900 x 1600 x h 1300	2450 x 1600 x h 1300	2700 x 900 x h 1300	1350 x 900 x h 1300

TISCHFRÄSEN	F 90	F 90 mit Rolltisch mit 2 Positionen	F 90 mit 2 Positionen Rolltisch mit ausziehbarer Rechtsverläng	F 90 mit verängertem Tisch	F 90 mit Rolltisch
Tischgröße	mm 1200 x 760	1200 x 760	1850 x 760	2500 x 760	1200 x 760
Verstellung des Rolltisches	mm				1320
Max. Weite der ausziehbaren Vorder-Stützstange	mm		340	340	
Höhe der Arbeitsplatte	mm 860	860	860	860	860
Fräswelle: ø Durchmesser	mm Auf Anfrage/Programm ø 40+50	Auf Anfrage/Programm ø 40+50	Auf Anfrage/Programm ø 40+50	Auf Anfrage/Programm ø 40+50	Auf Anfrage/Programm ø 40+50
Fräswelle: Hüblänge	mm 260	260	260	260	260
N. 5 Rotationsgeschwindigkeit	U./l' 3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000
Durchmesser der Ringe auf der Platte	mm 115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330
Motorstärke	kW 4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)
Zapfenschnitten mit 2 Verstellungen: Arbeitsgröße	mm	900 x 330	900 x 330		
Schrägverstellung des Arb.	°	- 60° + 60°	- 60° + 60°		
Nettogewicht	kg 670 (Programm 760)	860 (Programm 950)	910 (Programm 1000)	740 (Programm 830)	730 (Programm 820)
Bruttogewicht mit Verpackung	kg 760	950	1000	830	820
Abmessungen der Standard-Verpackung	mm 1200 x 800 x h 1100	1700 x 1500 x h 1100	2350 x 1500 x h 1100	2600 x 850 x h 1100	1250 x 800 x h 1100
Abmessungen der See-Verpackung Komplette Maschine	mm 1300 x 900 x h 1300	1900 x 1600 x h 1300	2450 x 1600 x h 1300	2700 x 900 x h 1300	1350 x 900 x h 1300

TOUPIES	F 90	F 90 avec chariot à 2 positions	F 90 avec chariot à 2 pos. avec rallonge côté droit	F 90 avec tables prolongées	F 90 avec chariot
Dimensions de la table de travail	mm 1200 x 760	1200 x 760	1850 x 760	2500 x 760	1200 x 760
Déplacement du chariot	mm				1320
Ouverture max. barre d'appui antérieure extensible	mm		340	340	
Hauteur de la table de travail	mm 860	860	860	860	860
Arbre: diamètre	mm sur demande/Programm ø 40+50	sur demande/Programm ø 40+50	sur demande/Programm ø 40+50	sur demande/Programm ø 40+50	sur demande/Programm ø 40+50
Arbre: déplacement	mm 260	260	260	260	260
N. 5 vitesses de rotation	t/m 3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000
Diamètre des anneaux sur la table	mm 115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330
Puissance moteur	kW 4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)
Chariot à tenonner à 2 positions: dimens. de la table de travail	mm	900 x 330	900 x 330		
inclinaison de la table de travail	°	- 60° + 60°	- 60° + 60°		
Poids net	kg 670 (Programm 760)	860 (Programm 950)	910 (Programm 1000)	740 (Programm 830)	730 (Programm 820)
Poids brut en caisse	kg 760	950	1000	830	820
Dimensions emballage standard	mm 1200 x 800 x h 1100	1700 x 1500 x h 1100	2350 x 1500 x h 1100	2600 x 850 x h 1100	1250 x 800 x h 1100
Dimensions emballage maritime machine complète	mm 1300 x 900 x h 1300	1900 x 1600 x h 1300	2450 x 1600 x h 1300	2700 x 900 x h 1300	1350 x 900 x h 1300

TUPIS	F 90	F 90 con carro 2 posiciones	F 90 con carro 2 posiciones con extensión lado derecho	F 90 con mesas prolongadas	F 90 con carro
Dimensiones mesa de trabajo	mm 1200 x 760	1200 x 760	1850 x 760	2500 x 760	1200 x 760
Recurrido del carro	mm				1320
Abertura máx. de la barra de apoyo anterior extensible	mm		340	340	
Altura de la mesa de trabajo	mm 860	860	860	860	860
Diametro del árbol	mm a pedido/Programm ø 40+50	a pedido/Programm ø 40+50	a pedido/Programm ø 40+50	a pedido/Programm ø 40+50	a pedido/Programm ø 40+50
Recurrido del árbol	mm 260	260	260	260	260
N° 5 velocidades de rotación	g/l' 3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000	3.000/4.500/6.000/8.000/10.000
Diametro de los anillos sobre la mesa	mm 115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330	115/150/185/220/260/330
Potencia motor	kW 4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)	4 (HP 5,5) Programm 5,5 (HP 7,5)
Carro para espigar con 2 posiciones: dimensiones de la mesa de trabajo	mm	900 x 330	900 x 330		
inclinación de la mesa de trabajo	°	- 60° + 60°	- 60° + 60°		
Peso neto	kg 670 (Programm 760)	860 (Programm 950)	910 (Programm 1000)	740 (Programm 830)	730 (Programm 820)
Peso bruto en caja de madera	kg 760	950	1000	830	820
Dimensiones del embalaje standard máquina completa	mm 1200 x 800 x h 1100	1700 x 1500 x h 1100	2350 x 1500 x h 1100	2600 x 850 x h 1100	1250 x 800 x h 1100
Dimensiones del embalaje marítimo	mm 1300 x 900 x h 1300	1900 x 1600 x h 1300	2450 x 1600 x h 1300	2700 x 900 x h 1300	1350 x 900 x h 1300



casolin

macchine lavorazione legno
woodworking machinery

36036 TORREBELVICINO

(Vicenza) ITALY - Viale Pasubio

Tel. +39 0445 661290 (6 linee r.a.)

Fax +39 0445 661604

E-mail: info@casolin.com

<http://www.casolin.com>